

"En la pelea, se conoce al soldado. Sólo en la victoria, se conoce al caballero"  
-Jacinto Benavente.



"In the fight, the soldier known. Only in victory, the Knight is known"  
-Jacinto Benavente.

Original restored game from 1991 kept intact from the original version.  
- Load with LOAD "" from BASIC.  
- An in-game menu will allow you to redefine the control keys.

1991 Soft  
SALPICAO

side THE CHAMP

This is a brand new game, based on an original from 1991. Graphics have been updated, keeping part of the original version.  
- Load with LOAD "" from BASIC.  
- An in-game menu will allow you to redefine the control keys.

side the GARRA (el Regizol) 2014  
RetroWorks

Juego rescatado de un trabajo realizado en 1991. (M.I.A.) Se ha mantenido intacto de la versión original.  
-Carga LOAD ""  
-Contiene menú para definir las teclas del control.

1991 Soft  
SALPICAO

lata THE CHAMP

Juego completamente nuevo basado en el (M.I.A.) de 1991. Se ha modificado el aspecto gráfico, manteniendo parte de la versión original.  
-Carga LOAD ""  
-Contiene menú para definir las teclas del control.

lata the GARRA (el Regizol) 2014  
RetroWorks

SPECTRUM 128K

Programa:  
Program:  
Antonio Caragol Martínez  
(Acme)  
Diseño - Música:  
Design - Music:  
Juan Carlos Soriano R.  
(Alkomedes)

Agradecimientos:  
A Wyz y Augusto por su player y tracker. Al equipo de RetroWorks, en especial a Metalbrain, Utopian, Pagantipaco y Sejuan. Gracias a todos por nuestro apoyo.

Thanks to :  
Wyz and Augusto for their player and tracker.  
The RetroWorks team, specially Metalbrain, utopian, Pagantipaco and Sejuan.  
Thank you all for your help and support.

RetroWorks





## *the* El Charm (el hechizo)

tiempo atrás, donde el sol asomaba suavemente entre los frondosos bosques y el día solo contaba con unas pocas horas. En tierras plagadas de niebla y sombras.

Nuestro Héroe, que así se puede mencionar, de cuyo nombre entonces era extraño, Sir Ope, aferro se a un portón, que franqueaba el castillo de el Rey Acelgo. El cual reclamó le a su presencia. Tras seguir a un lacayo, que le condujo ante él, Sir Ope descubrió a su majestad desconsolado y casi desvanecido, sentado en su trono pero inquieto.

- "Bienvenido seas a mi castillo y reino.", dijo el rey con tono de desgarrador júbilo.

- "Pocos caballeros quedan y ninguno de mi plena confianza como tú.", continuó, "El reino, esta en un grave peligro!" - suspiró el monarca.

- "Todos mis leales súbditos y cuantos me habían prestado vasallaje, se han aliado con un enemigo superior a mis fuerzas. La razón la desconozco pero mucho debe haber influido el terror en sus corazones y almas, pues este poder viene desde el mismo infierno. Y lo entiendo, Sir Ope", y continuó. - "De verás que lo entiendo, pero no tengo fuerzas, no me quedan ya."

En ese momento, un fuerte viento azota la puerta, abriéndola de un modo estruendoso y una fría ráfaga recorre la estancia consumiendo con ello la poca luz que unas candelas mantenían.

- "No puedes perder tiempo, recoge de ese cofre el único arma que te ayudará a librarnos del mal. Porque, a lo que te vas a enfrentar, no hay espada ni daga que tema. Recogelo y acude a mis fieles vasallos, llévalos lo que les ha sido arrebatado y los mantiene en tal estado de locura. A cambio, te daré todo lo que me pidas."

En pocos segundos, una niebla densa cubre a nuestro héroe, que tras despertar de un extraño sueño, se ve envuelto entre el follaje de los alrededores del castillo. Portando en la mano una vasija con una misteriosa pócima dentro.

Alzando la vasija al cielo, Sir Ope, dijo:

- "Juro por mi rey y por mi honor de caballero, que haré todo lo encomendado. Romperé, aunque me vaya la vida en ello, El hechizo."



## *the* El Charm (el hechizo)

ong time ago, where the sun softly raised above the leafy forests and the day just counted a few hours. In misty, shadowy lands..

Our hero, who can now be mentioned as such, whose name was then strange, Sir Oup, hanged on a gate that gave entrance to King Chardy's castle. The king had requested his presence. After following a peasant, who took him to the king, Sir Oup found his majesty bereaved and almost unconscious, sitting on his throne but restless.

- "May you be welcome to my castle and kingdom", said the king with an exultant tone.

- "Few knights are left, and none has earned my full confidence, like you do", he continued, "The kingdom is in great danger!", he sighed.

- "All my loyal citizens and those who had sworned obedience to me, have allied with an enemy whose power is higher than mine. I am unaware of their reasons, but I guess terror on their hearts and souls must have influenced greatly, for that power comes from hell itself. And I understand that, Sir Oup". He said, "I truly understand it, but I have no more energy to fight against it."

Right then, a strong wind slammed the door, loudly opening it, and a cold burst went over the room, shriveling the little light maintained by the candles.

- "Wait no more, open that chest and take the only weapon that will allow us to be free from that evilness. For there is no sword or dagger it is afraid of. Take it and reach my faithful citizens, give them what was stolen from them and keeps them in this state of insanity. In return, I will give you anything you ask me for."

Suddenly, a dense fog covers our hero, who wakes up from a strange dream to see himself surrounded by the foliage at the surroundings of the castle. He carries a vessel with a misterous potion.

Raising the vessel to the clear sky, Sir Oup said:

I swear by my king and my honor as a knight, I will do everything that has been entrusted to me. I will, even if it kills me, break the Charm".

